



No. 20

N° 20

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**April 22, 2010**

**Jeudi**  
**22 avril 2010**

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**9:00 A.M.**

**PRIÈRES**  
**9 H**

**ORDERS OF THE DAY**

**ORDRE DU JOUR**

The Order of the Day for Second Reading of Bill 16, An Act to implement 2010 Budget measures and to enact or amend various Acts, having been read,

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 16, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2010 et édictant ou modifiant diverses lois,

Pursuant to the Order of the House of April 21, 2010, the Speaker put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 21 avril, 2010, le Président met la motion aux voix immédiatement, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Second Reading of Bill 16, was deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 16, est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 235, An Act to enact the Energy Consumer Protection Act, 2010 and to amend other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 235, Loi édictant la Loi de 2010 sur la protection des consommateurs d'énergie et modifiant d'autres lois.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

At 10:03 a.m., the Deputy Government House Leader indicated that no further business would be called that morning and therefore the Acting Speaker (Mr. Wilson) recessed the House.

**10:30 A.M.**

**10 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table an Order in Council appointing Lynn Morrison as the Integrity Commissioner commencing April 13, 2010. (Sessional Paper No. 53).

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

**DEFERRED VOTES**

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 16, An Act to implement 2010 Budget measures and to enact or amend various Acts, was carried on the following division:-

**VOTES DIFFÉRÉS**

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 16, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2010 et édictant ou modifiant diverses lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 46**

Aggelonitis	Delaney	Leal	Ruprecht
Albanese	Duguid	Levac	Sandals
Arthurs	Duncan	Milloy	Sergio
Balkissoon	Fonseca	Moridi	Smith
Berardinetti	Gerretsen	Murray	Sorbara
Best	Hoy	Oraziotti	Sousa
Bradley	Jaczek	Pendergast	Takhar
Brotten	Jeffrey	Phillips	Van Bommel
Caplan	Johnson	Pupatello	Wilkinson
Carroll	Kular	Ramsay	Wynne
Chan	Kwinter	Rinaldi	Zimmer
Colle	Lalonde		

**NAYS / CONTRE - 21**

Arnott	Elliott	Marchese	Savoline
Bailey	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Sterling
Barrett	Jones	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Tabuns
Bisson	Klees	Munro	Wilson
Chudleigh	Kormos	Prue	Yakabuski
Dunlop			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

The House recessed at 11:46 a.m.

À 11 h 46, l'Assemblée a suspendu la séance.

**1:00 P.M.**

**13 H**

Mr. Duncan delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

**DAVID C. ONLEY**

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2011 and recommends them to the Legislative Assembly.

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, April 22<sup>nd</sup>, 2010.

Toronto, le 22 avril 2010.

(Sessional Paper No. 55, Aboriginal Affairs; Agriculture, Food and Rural Affairs; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Consumer Services; Economic Development and Trade; Education; Energy and Infrastructure; Environment; Finance; Francophone Affairs, Office of; Government Services; Health and Long-Term Care; Health Promotion; Labour; Lieutenant Governor, Office of the; Municipal Affairs and Housing; Natural Resources; Northern Development, Mines and Forestry; Premier, Office of the; Research and Innovation; Revenue; Tourism and Culture; Training, Colleges and Universities; Transportation).

(Document parlementaire n° 55, Affaires autochtones; Agriculture, Alimentation et Affaires rurales; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Services à l'enfance et à la jeunesse; Affaires civiques et Immigration; Services sociaux et communautaires; Sécurité communautaire et Services correctionnels; Services aux consommateurs; Développement économique et Commerce; Éducation; Énergie et Infrastructure; Environnement; Finances; Office des affaires francophones; Services gouvernementaux; Santé et Soins de longue durée; Promotion de la santé; Travail; Bureau du lieutenant-gouverneur; Affaires municipales et Logement; Richesses naturelles; Développement du Nord, Mines et Forêts; Cabinet du Premier ministre; Recherche et Innovation; Revenu; Tourisme et Culture; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 59.

---

#### REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Delaney from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 231, An Act to amend the Election Act and the Election Finances Act.

Ordered for Third Reading.

---

#### RAPPORTS DES COMITÉS

M. Delaney du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 231, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur le financement des élections.

Ordonné pour la troisième lecture.

---

Mr. Prue from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's First Report 2010 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 54).

On motion by Mr. Prue,

Ordered, That the debate be adjourned.

Sur la motion de M. Prue,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

---

**MOTIONS**

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mrs. Jeffrey,

Sur la motion de M<sup>me</sup> Jeffrey,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 98(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 19.

**PETITIONS**

Petition relating to Elmvale District High School (Sessional Paper No. P-1) Mr. Wilson.

Petition relating to the new 13% sales tax (Sessional Paper No. P-4) Mr. Wilson.

Petition relating to unlawful firearms in vehicles (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.

Petition relating to the Oakville-Clarkson airshed (Sessional Paper No. P-18) Mr. Chudleigh.

Petition relating to stopping cuts to pharmacies (Sessional Paper No. P-49) Mr. Wilson.

Petition relating to natural gas-fired power plants (Sessional Paper No. P-57) Mr. Flynn.

Petition relating to identity theft (Sessional Paper No. P-58) Mr. Ruprecht.

Petition relating to separation distances for natural gas power plants (Sessional Paper No. P-59) Mr. Flynn.

Petition relating to liberation treatment for sufferers of multiple sclerosis (Sessional Paper No. P-60) Ms. Jaczek.

**PÉTITIONS****PRIVATE MEMBERS' PUBLIC  
BUSINESS**

Mr. Barrett moved,

Second Reading of Bill 23, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 and the Taxation Act, 2007.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Flynn then moved,

Second Reading of Bill 8, An Act to establish separation distances for natural gas power plants.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC  
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Barrett propose,

Deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées et la Loi de 2007 sur les impôts.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Flynn propose,

Deuxième lecture du projet de loi 8, Loi établissant des distances de séparation pour les centrales électriques au gaz naturel.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Mr. Caplan then moved,

Second Reading of Bill 15, An Act to resolve public transit services labour disputes without strikes or lock-outs.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 23, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 and the Taxation Act, 2007, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee Finance and Economic Affairs.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 8, An Act to establish separation distances for natural gas power plants, it was carried on the following division:-

Ensuite, M. Caplan propose,

Deuxième lecture du projet de loi 15, Loi visant à régler sans grève ni lock-out les conflits de travail au sein des services de transport en commun.

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le Président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées et la Loi de 2007 sur les impôts, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 8, Loi établissant des distances de séparation pour les centrales électriques au gaz naturel, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 28

Albanese	Caplan	Jaczek	Munro
Arnott	Chudleigh	Jones	Murray
Bailey	Colle	Klees	Prue
Barrett	Delaney	Kormos	Qaadri
Bisson	Dhillon	Kular	Rinaldi
Brownell	Elliott	Marchese	Ruprecht
Cansfield	Flynn	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sergio

#### NAYS / CONTRE - 1

Arthurs

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 15, An Act to resolve public transit services labour disputes without strikes or lock-outs, was carried on the following division:-

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 15, Loi visant à régler sans grève ni lock-out les conflits de travail au sein des services de transport en commun, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

## AYES / POUR - 17

Arnott	Delaney	Jones	Munro
Bailey	Dhillon	Klees	Qaadri
Barrett	Elliott	Kular	Ruprecht
Caplan	Flynn	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sergio
Chudleigh			

## NAYS / CONTRE - 14

Albanese	Cansfield	Levac	Prue
Arthurs	Colle	Marchese	Rinaldi
Bisson	Jaczek	Murray	Wynne
Brownell	Kormos		

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee General Government.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 21, An Act to regulate retirement homes.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

Mr. Fonseca moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:53 p.m.

**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 21, Loi réglementant les maisons de retraite.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

M. Fonseca propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 h 53, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario, Annual Report 2006-2007 (No. 56) (Tabled April 22, 2010).

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario, Financial Statements 2006-2007 (No. 57) (Tabled April 22, 2010).

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario, Annual Report 2007-2008 (No. 58) (Tabled April 22, 2010).

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario, Financial Statements 2007-2008 (No. 59) (Tabled April 22, 2010).

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario, Annual Report 2008-2009 (No. 60) (Tabled April 22, 2010).

Cancer Care Ontario / Action Cancer Ontario, Financial Statements 2008-2009 (No. 61) (Tabled April 22, 2010).

---